

საქართველოს სტანდარტი

ბენზინის შემავსებელი სადგურები - ნაწილი 4: ამთვლელი ჩამომსხმელების
გადასაბმელებისა და ჩამომსხმელების მოწყობისათვის უსაფრთხოების
მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 13617-4:2012/2015

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 27 მარტის № 21 და 2015 წლის 10 თებერვლის № 9 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13617-4:2012 „ ბენზინის შემავსებელი სადგურები - ნაწილი 4: ამთვლელი ჩამომსხმელების გადასაბმელებისა და ჩამომსხმელების მოწყობისათვის უსაფრთხოების მოთხოვნები“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 27 მარტი №268-1.3-6980

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

**Petrol filling stations - Part 4: Safety requirements for
construction and performance of swivels for use on metering
pumps and dispensers**

Stations-service - Partie 4: Exigences relatives à la
construction et aux performances de sécurité des raccords
tournants utilisés sur les distributeurs de carburants

Tankstellen - Teil 4: Sicherheitstechnische Anforderungen
an Bau- und Arbeitsweise von Drehgelenken für Zapfsäulen
und druckversorgte Zapfsäulen

This European Standard was approved by CEN on 28 January 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

1 Scope4

2 Normative references4

3 Terms and definitions5

4 Explosion protection measures5

5 Construction.....5

5.1 General.....5

5.2 Connection threads6

5.3 Safe breaks6

6 Physical properties6

7 Functional requirements7

8 Frequency of testing7

9 Information for use8

9.1 General.....8

9.2 Marking and instruction8

Annex A (normative) Testing9

A.1 General.....9

A.2 Fuel compatibility pre-conditioning.....9

A.3 Endurance9

A.4 Electrical resistance test.....10

A.5 Burst test10

A.6 Drop test10

A.7 Leak test10

Annex B (informative) Environmental aspects.....11

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/9/EC13

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 13617-4:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 393 "Equipment for tanks and filling stations", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13617-4:2004.

According to edition EN 13617-4:2004 the following fundamental changes are given:

- a new note at the end of the scope: 'Fuels other than of Explosion Group IIA are excluded from this European Standard' added;
- informative Annex B concerning environmental aspects added.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directives.

For relationship with EU Directives, see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

The present standard is composed of the following parts:

- *Part 1: Safety requirements for construction and performance of metering pumps, dispensers and remote pumping units;*
- *Part 2: Safety requirements for construction and performance of safe breaks for use on metering pumps and dispensers;*
- *Part 3: Safety requirements for construction and performance of shear valves;*
- *Part 4: Safety requirements for construction and performance of swivels for use on metering pumps and dispensers.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.